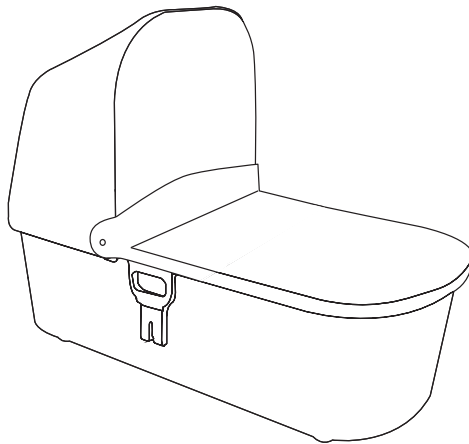




FOLDABLE CARRYCOT



GEBRAUCHSANLEITUNG
USER GUIDE
GUIDA UTENTE
GUIDE UTILISATEUR
GEBRUIKSAANWIJZING
INSTRUKCJA OBSŁUGI
MANUAL DEL USUARIO
MANUAL DO UTILIZADOR
BRUGSANVISNING
BRUKERVEILEDNING
BRUKSANVISNING

DE

EN

IT

FR

NL

PL

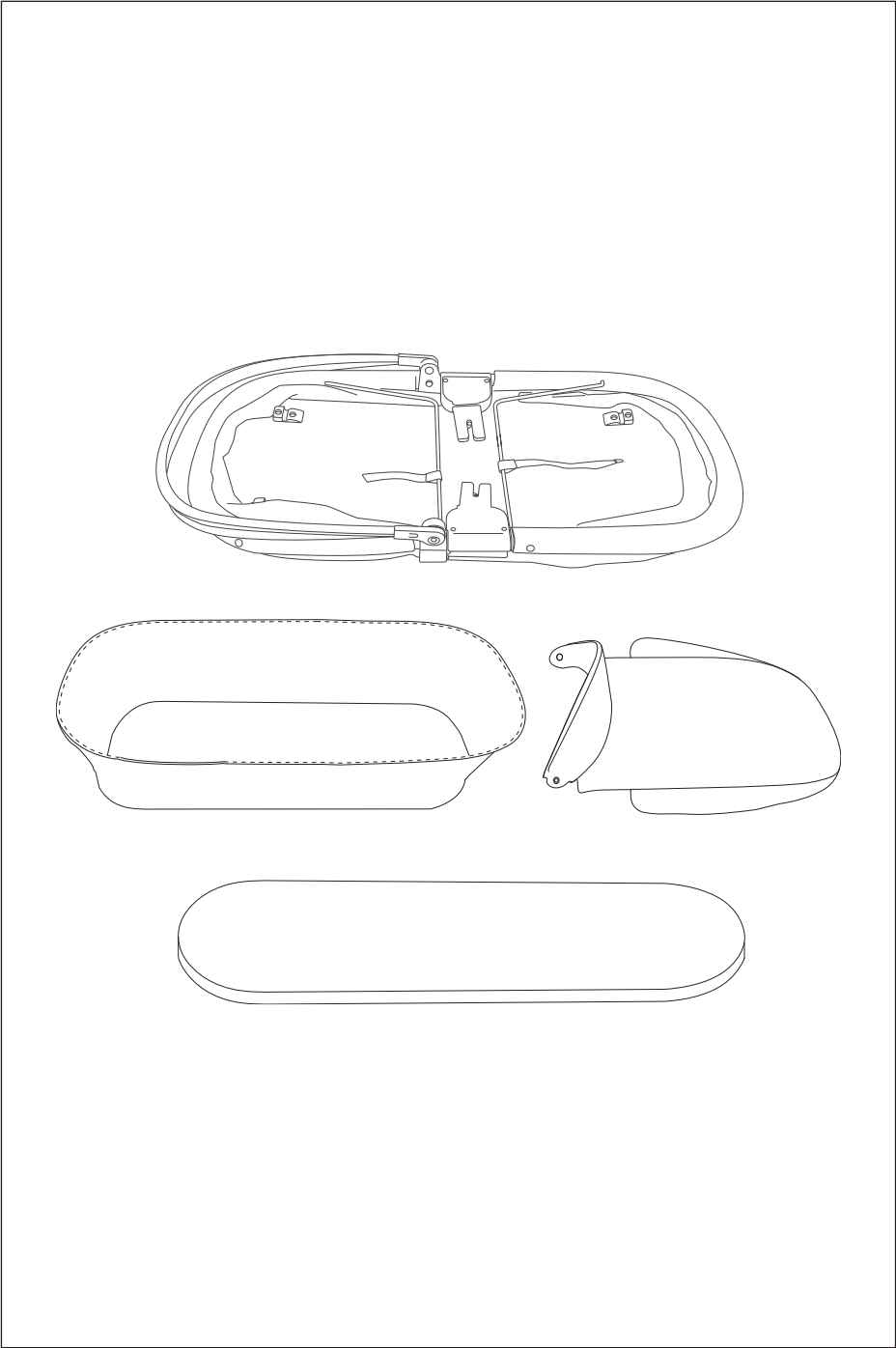
ES

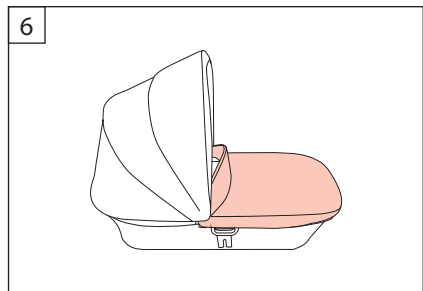
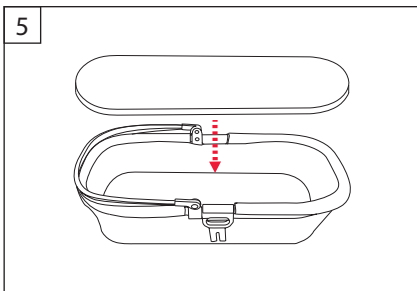
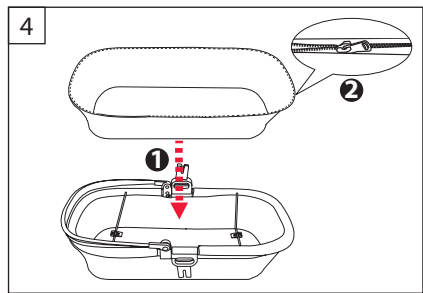
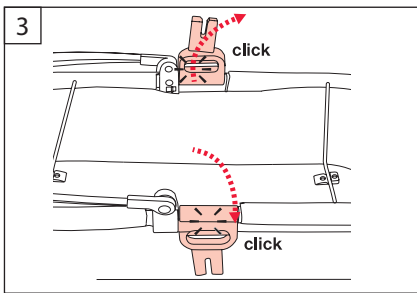
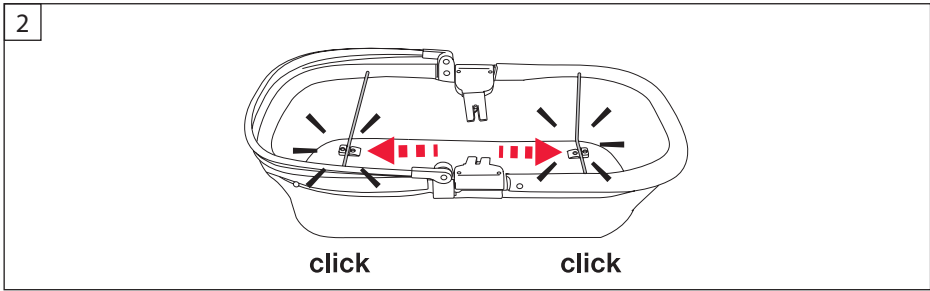
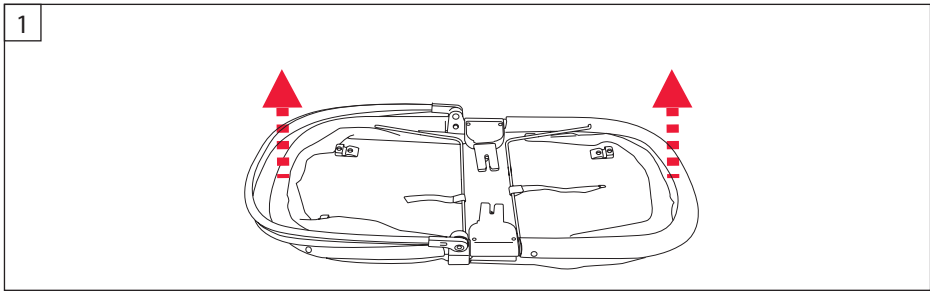
PT

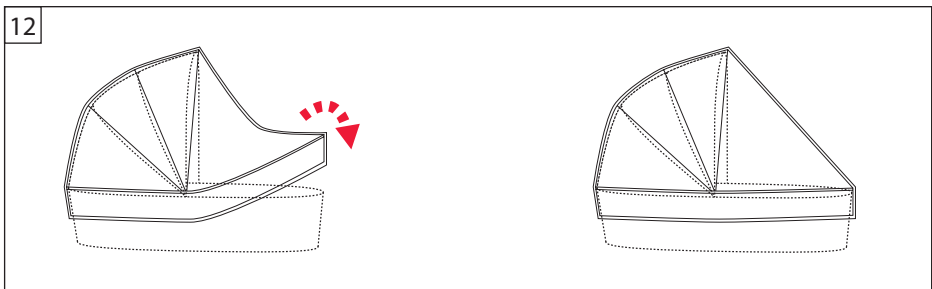
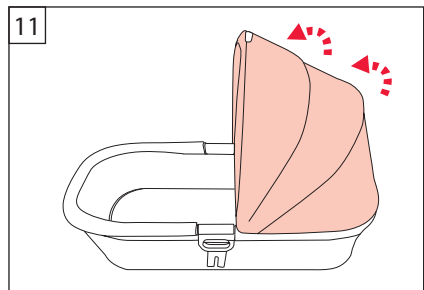
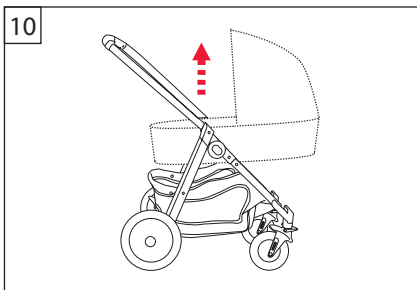
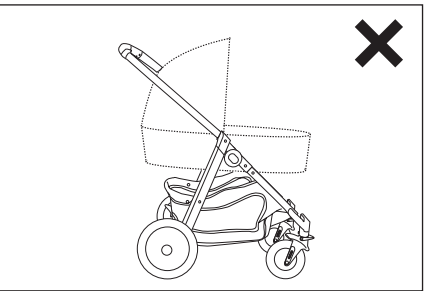
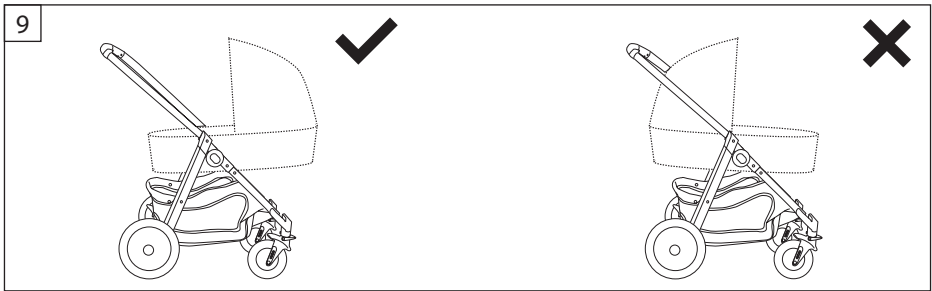
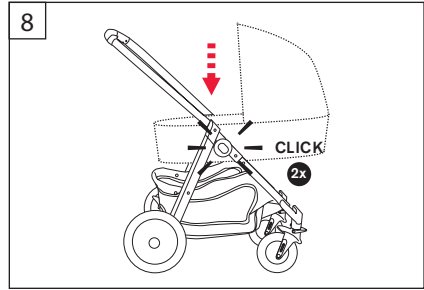
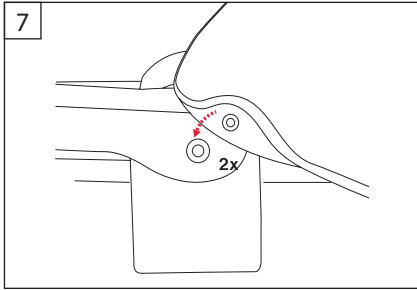
DA

NO

SV







AUFBAUANLEITUNG

DE

- 1 Ziehen Sie den Rahmen der Babyliedgewanne nach oben.
- 2 Setzen Sie die 2 Metallstäbe in die Kunststoffhülsen unten in der Babyliedgewanne ein. Wenn es „Klick“ macht, sind die Stäbe richtig montiert.
- 3 Setzen Sie die Adapter auf den Rahmen der Liedgewanne und drücken Sie diese fest. Wenn es „Klick“ macht, dann sitzen sie richtig.
- 4 Setzen Sie die Innenschale in die Babyliedgewanne ein.
- 5 Legen Sie die Matratze ein.
- 6 Mit dem der Wind- und Wetterschutz schützen Sie Ihr Kind vor Regen und Wind.
- 7 Befestigen Sie den Wetterschutz mit den Knöpfen an der Liedgewanne gemäß Abbildung.
- 8 Montieren Sie die Babyliedgewanne mit den Adaptern in den entsprechenden Befestigungsvorrichtungen am Untergestell. Wenn es „Klick“ macht, ist die Liedgewanne richtig montiert. Prüfen Sie den festen Sitz der Babyliedgewanne, indem Sie versuchen die Liedgewanne hochzunehmen.
- 9 Verwenden Sie die Babyliedgewanne ausschließlich wie vorgesehen.
- 10 Schieben Sie die beiden Entriegelungsknöpfe nach oben, bis es „Klick“ macht. Die Babyliedgewanne ist nun entriegelt. Nehmen Sie die Liedgewanne mit dem Griff am Verdeck waagrecht von dem Gestell ab.
- 11 Zum Entfalten des Verdecks dieses einfach hochziehen. Drücken Sie die Knöpfe, die sich beidseitig an dem Verdeck befinden. Nun kann das Verdeck wieder zusammengefaltet werden.
- 12 Achten Sie darauf, dass das Verdeck vollständig entfaltet ist. Ziehen Sie den Regenschutz von oben nach unten über die Liedgewanne. Achten Sie darauf, dass der Regenschutz unten an der Liedgewanne ringsherum anliegt.

Bitte diese Bedienungsanleitung sorgfältig aufbewahren.

Passend für babycab Mara

Warn- und Sicherheitshinweise, Hinweise zur Pflege, Entsorgung und Garantie finden Sie in dem beiliegenden Handbuch.

INSTRUCTIONS

- 1 Pull the cot upper frame upwards.
- 2 Move the 2 metal bars into the plastic pieces on the bottom of the cot, until you hear a „click“.
- 3 Move the adapter parts by pushing the button on carry handle. It is ready installed if you hear a “click” noise.
- 4 Put the cotliner in the cot.
- 5 Put the mattress on the bottom of the cot.
- 6 Use the apron to protect your child against wind and bad weather conditions.
- 7 To fix the apron on the cot please use the press buttons like shown in the picture when the hood is up.
- 8 Place the adapter on the carrycot into the attachment points on the frame and press the carrycot downwards until you hear a „click“ on both sides.
Check if the carrycot has been installed securely by trying to lift it from the frame.
- 9 Please use the carrycot only in allowed position.
- 10 Slide the unlocking buttons upwards until you hear a click on both sides. The carrycot is now unlocked. Take the carrycot firmly by the handle on the hood and remove it from the frame in a vertical movement.
- 11 The hood can be unfolded by moving it upwards.
Push the buttons on the sides of the hood. The hood can now be folded downwards.
- 12 Make sure that the hood of the carrycot has been unfolded completely.
Place the rain cover from top to bottom over the carrycot and make sure that the raincover attaches well all around the bottom of the carrycot.

Important — Keep these instructions for future reference.

Compatible with BIMISI & LEOTIE.

Warnings, safety instructions, maintenance, disposal and guarantee can be found in the warnings booklet.

ISTRUZIONI PER L'USO

IT

- 1 Tirare verso l'alto il telaio superiore della navicella.
- 2 Spostare le 2 barre metalliche negli elementi in plastica della parte inferiore della navicella fino a quando si sente un "clic".
- 3 Sistemare le parti dell'adattatore premendo il pulsante sul maniglione di trasporto. Quando si sente un "clic" il montaggio è riuscito.
- 4 Inserire il rivestimento nella navicella.
- 5 Posizionare il materassino sul fondo della navicella.
- 6 Servirsi della copertina per riparare il bambino da vento o mal tempo.
- 7 Per fissare la copertina alla navicella utilizzare i pulsanti a pressione, come da figura, quando la capottina è rialzata.
- 8 Posizionare l'adattatore della navicella nei punti di fissaggio sul telaio e spingere la navicella verso il basso fino a sentire un "clic" da entrambe le parti. Controllare che la navicella sia stata posizionata correttamente cercando di sollevarla dal telaio.
- 9 Utilizzare la navicella esclusivamente in una posizione consentita.
- 10 Far scorrere i pulsanti di sblocco fino a sentire un "clic" da entrambi i lati. La navicella ora è sbloccata. Afferrare saldamente la navicella servendosi della maniglia sulla capottina e toglierla dal telaio con un movimento verticale.
- 11 La capottina può essere aperta muovendola verso l'alto. Premere i pulsanti ai lati della capottina. Sarà così possibile piegarla all'indietro.
- 12 Assicurarsi che la capottina della navicella sia stata aperta completamente. Posizionare il parapioggia partendo dalla parte superiore della navicella verso il basso e assicurarsi che aderisca bene a tutta la parte inferiore della navicella.

Importante — Conservare le presenti istruzioni per future referenze.

Compatibile con BIMISI & LEOTIE.

L'opuscolo avvertenze contiene avvertenze, istruzioni di sicurezza, manutenzione, smaltimento e garanzia.

- 1 Placez la partie supérieure du châssis de la nacelle vers le haut.
- 2 Clipsez les 2 barres en métal dans les éléments en plastique situés au fond de la nacelle jusqu'à entendre un clic.
- 3 Déplacez les adaptateurs en appuyant sur le bouton situé au niveau de la poignée. Lorsqu'ils seront en place, vous entendrez un clic.
- 4 Mettez la doublure dans la nacelle.
- 5 Installez le matelas au fond de la nacelle.
- 6 Utilisez le tablier pour protéger votre enfant contre le vent et le mauvais temps.
- 7 Fixez le tablier sur la nacelle à l'aide des boutons-pression, comme indiqué sur l'image.
- 8 Insérez les adaptateurs de la nacelle dans les logements prévus à cet effet sur le châssis de la poussette, puis poussez la nacelle vers le bas jusqu'à entendre un clic des deux côtés. Assurez-vous que la nacelle a été correctement installée en essayant de la soulever pour la retirer du châssis.
- 9 N'utilisez la nacelle que dans la position autorisée.
- 10 Faites glisser les boutons de déverrouillage vers le haut jusqu'à entendre un clic des deux côtés. La nacelle est maintenant déverrouillée. Tenez fermement la nacelle par la poignée de la capote et retirez-la du châssis à la verticale.
- 11 La capote peut être dépliée en la déplaçant vers le haut. Pressez les deux boutons sur les côtés de la capote. La capote peut ensuite être repliée vers le bas.
- 12 Assurez-vous que la capote de la nacelle a été entièrement dépliée. Placez l'habillage pluie du haut vers le bas de la nacelle et assurez-vous qu'il soit bien fixé tout autour du fond de la nacelle.

Important : veuillez conserver ces informations pour toute utilisation ultérieure.

Compatible avec babycab Mara

Les avertissements, les consignes de sécurité, les conseils d'entretien, les recommandations pour la mise au rebut et la garantie peuvent être consultés dans le livret d'avertissements.

GEBRUIKSAANWIJZING

NL

- 1 Trek de bovenkant van het frame omhoog.
- 2 Druk de 2 metalen stangetjes in de plastic houders op de bodem van de reiswieg tot u een klik hoort.
- 3 Verander de stand van de adapters door op de knop op de draagbeugel te drukken. Een klikgeluid geeft aan dat de adapters correct zijn geïnstalleerd.
- 4 Doe de bekleding in de reiswieg.
- 5 Leg de matras op de bodem van de reiswieg.
- 6 Gebruik het dekje om uw kindje bescherming te bieden tegen de wind en slecht weer.
- 7 Bevestig het dekje met de drukknoppen aan de reiswieg (zie afbeelding).
- 8 Plaats de adapters van de reiswieg in de bevestigingspunten op het onderstel en druk de reiswieg omlaag tot u aan beide zijden een klikgeluid hoort. Controleer of de reiswieg veilig is bevestigd door te proberen of u hem van het onderstel kunt tillen.
- 9 Gebruik de reiswieg alleen in de toegestane kijkrichting.
- 10 Schuif de ontgrendelknoppen omhoog tot u aan beide zijden een klik hoort. De reiswieg is nu ontgrendeld. Pak de reiswieg stevig vast aan de handgreep op de kap en til hem in een verticale beweging van het onderstel.
- 11 De kap kan worden uitgevouwen door hem omhoog te trekken. Druk op de knoppen aan beide kanten van de kap. U kunt de kap nu naar beneden vouwen.
- 12 Zorg ervoor dat de kap van de reiswieg volledig uitgevouwen is. Bevestig de regenhoes van boven naar beneden over de reiswieg en zorg ervoor dat de regenhoes goed rond de bodem van de reiswieg sluit.

Belangrijk — bewaar deze gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik.

Te combineren met babycab Mara

Waarschuwingen, veiligheidsinstructies en informatie over onderhoud, garantie en recycling vindt u in het boekje met waarschuwingen.

- 1 Pociągnąć górną ramę łóżeczka w górę.
- 2 Wsunąć 2 pręty metalowe w elementy plastikowe na spodzie łóżeczka, aż rozlegnie się „kliknięcie”.
- 3 Przesunąć elementy adaptera, naciskając przycisk na uchwycie. Kiedy rozlegnie się dźwięk „kliknięcia”, jest on gotowy do zamontowania.
- 4 Włożyć podkładkę w łóżeczko.
- 5 Ułożyć materac na spodzie łóżeczka.
- 6 Użyć fartucha do ochrony dziecka przed wiatrem i niesprzyjającą pogodą.
- 7 Aby zamocować fartuch na łóżeczku, należy użyć przycisków tak jak pokazano na rysunku przy podniesionej osłonie.
- 8 Włożyć adapter na łóżeczku przenośnym w punkty mocowania na ramie i wcisnąć łóżeczko przenośne w dół, aż rozlegnie się „kliknięcie” z dwóch stron.
Sprawdzić, czy łóżeczko składane zostało bezpiecznie zmontowane, próbując podnieść je z ramy.
- 9 Z łóżeczka przenośnego należy korzystać tylko w dozwolonej pozycji.
- 10 Przesunąć przyciski odblokowujące do góry, aż rozlegnie się kliknięcie z dwóch stron. Łóżeczko przenośne jest teraz odblokowane. Chwycić mocno łóżeczko składane za uchwyt na osłonie i zdjąć z ramy ruchem pionowym.
- 11 Osłonę można rozkładać przez przesunięcie w górę.
Nacisnąć przycisk po bokach osłony. Osłonę można składać w dół.
- 12 Upewnić się, że osłona łóżeczka przenośnego została całkowicie rozłożona.
Umieścić osłonę przeciwdeszczową od góry do dołu nad łóżeczkiem składanym oraz upewnić się, że osłona przeciwdeszczowa jest dobrze zamocowana wokół spodu łóżeczka przenośnego.

Ważne — zachować te instrukcje do późniejszego użycia.

Zgodność z modelami BIMISI i LEOTIE.

Ostrzeżenia, instrukcje bezpieczeństwa, konserwacja, utylizacja i gwarancja opisane są w podręczniku ostrzeżeń.

INSTRUCCIONES

ES

- 1 Tire hacia arriba del marco del capazo.
- 2 Introduzca las 2 barras de metal en las piezas de plástico que hay en la parte inferior del capazo hasta escuchar un "clic".
- 3 Mueva las piezas del adaptador presionando el botón del asa de transporte. Estará montado al escuchar un "clic".
- 4 Ponga el forro en el capazo.
- 5 Coloque la colchoneta en la base del capazo.
- 6 Use el faldón para proteger al niño del viento y de las malas condiciones climáticas.
- 7 Para fijar el faldón utilice los botones a presión cuando la capota está subida, tal y como se muestra en la imagen.
- 8 Coloque el adaptador en el capazo en los puntos de fijación del bastidor y empuje el capazo hacia abajo hasta escuchar un "clic" en ambos lados. Compruebe si el capazo se ha montado de forma segura levantándolo del bastidor.
- 9 Utilice el capazo solo en la posición permitida.
- 10 Deslice los botones de desbloqueo hacia arriba hasta escuchar un clic en ambos lados. El capazo está ahora suelto. Sujete el capazo con firmeza por las asas de la capota y sáquelo verticalmente.
- 11 La capota se puede desplegar moviéndola hacia delante. Presione los botones a los laterales de la capota. Ahora se puede plegar.
- 12 Asegúrese de que la capota se ha desplegado por completo. Coloque el protector de la lluvia sobre el capazo extendiéndolo desde arriba hacia abajo y asegúrese de que se ajusta bien alrededor de la parte inferior del capazo.

Importante: guarde estas instrucciones para futuras referencias.

Compatible con BIMISI & LEOTIE.

Las advertencias, las instrucciones de seguridad, el mantenimiento, la eliminación y la garantía se encuentran en el folleto de advertencias.

INSTRUÇÕES

- 1 Puxe a estrutura superior da alcofa para cima.
- 2 Fixe as duas barras metálicas nos encaixes de plástico do fundo da alcofa até ouvir um clique.
- 3 Gire os adaptadores premindo o botão na pega de transporte. A instalação estará concluída quando ouvir um clique.
- 4 Coloque o revestimento na alcofa.
- 5 Coloque o colchão no fundo da alcofa.
- 6 Use o cobre-pernas para proteger a criança do vento e das más condições climáticas.
- 7 Para fixar o cobre-pernas na alcofa use as molas como mostrado na figura quando a capota está levantada.
- 8 Monte o adaptador na alcofa pelos pontos de fixação da estrutura e exerça pressão sobre a alcofa até ouvir um clique em ambos os lados.
Verifique se a alcofa foi corretamente montada tentando levantá-la da estrutura.
- 9 Use a alcofa apenas na posição permitida.
- 10 Deslize os botões de desbloqueio para cima até ouvir um clique em ambos os lados. A alcofa está agora solta. Pegue na alcofa pela pega da capota e retire-a da estrutura realizando um movimento vertical.
- 11 A capota pode ser aberta deslocando-a para a frente.
Prima os botões nas laterais da capota. A capota pode agora ser fechada para baixo.
- 12 Certifique-se de que a capota da alcofa está completamente aberta.
Monte a capa de chuva cobrindo toda a extensão da alcofa e certifique-se de que fica bem fixa no fundo da alcofa.

Importante — Guarde estas instruções para referência futura.

Compatível com BIMISI & LEOTIE.

As advertências, instruções de segurança, manutenção, eliminação e garantia podem ser consultadas no folheto informativo.

INSTRUKTIONER

DA

- 1 Træk liftens øverste ramme opad.
- 2 Flyt de to metalstænger ind i plaststykkerne i bunden af liften til du hører et "klik".
- 3 Flyt mellemstykkerne ved at trykke på knappen på bærehåndtaget. Monteringen er klar, hvis du hører et "klik".
- 4 Sæt liftens for i liften.
- 5 Læg madrassen på liftens bund.
- 6 Brug forlæderet til at beskytte dit barn mod vind og dårligt vejr.
- 7 Brug trykknapperne til at fastgøre forlæderet på liften når kalechen er oppe, således som vist på billedet.
- 8 Placer mellemstykket på babyliften i fastgørelsespunkterne på understellet og tryk babyliften nedad til du hører et "klik" på begge sider.
Kontroller om babyliften er monteret sikkert ved at forsøge at løfte den af understellet.
- 9 Brug kun babyliften i den tilladte position.
- 10 Skub oplåsingsknapperne opad til du hører et klik på begge sider. Nu er babyliften låst op. Tag godt fast i babyliften i håndtaget på kalechen og fjern den fra understellet med en lodret bevægelse.
- 11 Kalechen kan foldes ud ved at bevæge den opad.
Tryk på knapperne på kalechens sider. Nu kan kalechen foldes nedad.
- 12 Sørg for at babyliftens kaleche er foldet helt ud.
Placer regnslag fra top til bund over babyliften og sørg for, at regnslaget sidder godt fast hele vejen rundt om bunden af babyliften.

Vigtigt — Behold disse instruktioner til fremtidig reference.

Kompatibel med BIMISI & LEOTIE.

Advarsler, sikkerhedsinstruktioner, vedligeholdelse, bortskaffelse og garanti findes i advarselsbrochuren.

- 1 Trekk opp den øvre rammen på bagen.
- 2 Sett de to metallstengene inn i plastdelene i bunnen av bagen, inntil du hører et klikk.
- 3 Trykk på knappen på bærehåndtaket for å flytte på adapterdelene. De er på plass når du hører et klikk.
- 4 Sett inn innerbagen.
- 5 Legg madrassen i bunnen av bagen.
- 6 Bruk kalesjen for å beskytte barnet ditt mot vind og vær.
- 7 Fest kalesjen til bagen ved å trykke på knappene som vist på tegningen. Kalesjen skal være oppe.
- 8 Sett adapteren på bærebagen inn i festepunktene på rammen og trykk ned bagen til du hører et klikk på begge sider.
Kontroller at bagen sitter godt fast ved å forsøke å løfte den fra rammen.
- 9 Bruk kun bagen i tillatt posisjon.
- 10 Skyv frigjøringsbryterne oppover inntil du hører et klikk på begge sider. Bagen er nå løs. Ta tak i håndtaket og ta bagen av rammen i en vertikal bevegelse.
- 11 Du kan slå opp kalesjen ved å skyve den oppover.
Trykk på knappene på sidene av kalesjen. Kalesjen kan nå slås ned.
- 12 Påse at kalesjen på bagen er slått helt opp.
Dra regntrekket ovenfra og ned over bagen og pass på at regntrekket sitter godt fast under bagen, hele veien rundt.

Viktig — oppbevar denne veiledningen for senere bruk.

Kan brukes sammen med BIMISI & LEOTIE.

Advarsler samt informasjon om sikkerhet, vedlikehold, avfallshåndtering og garantibestemmelser er å finne i heftet med advarslene.

INSTRUKTIONER

SV

- 1 Dra liftens övre ram uppåt.
- 2 Flytta de 2 metallstängerna in i plaststyckena på liftens botten tills du hör ett "klick".
- 3 Flytta adaptorns delar genom att trycka på knappen på bärhandtaget. Den är färdigmonterad när du hör ett "klick".
- 4 Lägg liftfodret i liften.
- 5 Lägg madrassen på liftens botten.
- 6 Använd skyddet för att skydda ditt barn mot vind och dåligt väder.
- 7 För att fästa skyddet på liften ska du använda tryckknapparna så som visat på bilden när suffletten är uppe.
- 8 Placera adaptorn på babyliften i anslutningspunkterna på underredet och tryck babyliften nedåt tills du hör ett "klick" på båda sidorna.
Kontrollera att babyliften har monterats säkert genom att försöka att lyfta bort den från underredet.
- 9 Använd endast babyliften i den tillåtna positionen.
- 10 Skjut upplåsningknapparna uppåt tills du hör ett klick på båda sidorna. Nu är babyliften låst upp. Ta ordentligt tag i babyliftens handtag på suffletten och avlägsna den från underredet med en vertikal rörelse.
- 11 Suffletten kan vikas upp genom att flytta den uppåt.
Tryck på knapparna på sidorna på suffletten. Nu kan suffletten vikas ned.
- 12 Se till att babyliftens sufflett har vikts fullständigt upp.
Placera regnskyddet från topp till botten över babyliften och se till att regnskyddet sitter ordentligt fast hela vägen runt om babyliftens botten.

Viktigt — Spara dessa instruktioner för framtida referens.

Kompatibel med BIMISI & LEOTIE.

Varningar, säkerhetsinstruktioner, underhåll, bortskaffande och garanti finns i varnings-broschyren.



CYBEX GMBH
RIEDINGERSTR. 18
95448 BAYREUTH
GERMANY
